

taggio, e anche 24 la cagione della sua 25 malizia; tu
26 per tal modo 27 gl' ispirerai della 28 forza.

die 22 die Nachricht 23 das Erbtheil 24 die Ursache 25 die
Bosheit 26 dadurch 28 die Stärke 27 einflößen.

70

1 Enrico quarto 2 considerava 3 l'educazione della 4
gioventù 5 come una cosa, dalla quale 6 dipende la
felicità degli 7 stati e de' 8 popoli. — 9 Dimandando
Luigi il grande del danaro da Fouquet, rispose questi,
10 non ce n' è punto nel 11 tesoro di vostra 12 Maestà,
ma 13 il cardinale, 14 forse che le 15 ne 16 impresterà.
— 17 Platone 18 bandì 19 la musica 20 dalla sua 21
repubblica. 22 Cesare 23 copriva il suo 24 capo 25 con
allori, 26 perchè era 27 calvo. — 28 Quando 29 Zeusi
voleva 30 dipingere una bellezza 31 perfetta 32 andava
riunendo i 33 diversi 34 tratti delle bellezze 35 viventi.

1 Heinrich 2 betrachten 3 die Erziehung 4 die Jugend 5
als 6 abhanger 7 der Staat 8 das Volk 9 verlangen (NB.
tutti i gerundivi passati si rendono in Tedesco per via
dell' imperfetto a cui premettesi la particola als) 10 es
ist durchaus keines 11 die Schatzkammer 12 Majestät 13 der
Kardinal 14 vielleicht Einiges 16 leihen 17 Plato 18 verbans
nen 19 die Musik 20 aus 21 die Republik 22 Cäsar 23 bes
decken 24 das Haupt 25 mit Lorber 26 weil er 27 kahl 28
wenn 29 Zeuxis 31 vollkommen 30 malen 32 (so) vereinigen
33 verschieden 34 der Zug 35 lebend.

Sui passivi.

71

Mario venne 1 bensì 2 perseguitato dalla 3 fortuna,
ma 4 non si perdetto 5 però 6 di coraggio. — Un 7 uo
mo d'un 8 merito, 9 elevato non è 10 riguardato mai
con 11 occhi 12 indifferenti, egli è 13 considerato come
amico, o come nemico. — 14 Tito venne 15 general
mente 16 chiamato la 17 delizia del 18 genere 19 uma-

1 Zwar 2 verfolgen 3 das Schicksal 4 verlor aber 5 doch 6
der Muth 7 der Mann 9 haben 8 das Verdienst 12 gleich
gültig 11 das Auge 10 angesehen 13 betrachtet 14 Titus 15
allgemein 17 die Freude 19 menschlich 18 das Geschlecht 16